

# SUPER VAPOR PLUS



Bieffe Srl Via Levato 1/1-1/3 61100 Pesaro  
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880  
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it



- cod.BF072 colore bianco
- cod.BF073 acciaio



*I dati, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel seguente opuscolo non sono impegnativi.  
La BIEFFE si riserva il diritto di apportare tutti i cambiamenti che riterrà opportuno. Feb. 2008*

*MADE IN ITALY. BIEFFE realizza l'intera produzione a Pesaro con componenti prodotti in Italia e materiali interamente riciclabili*

## SUPER VAPOR PLUS

La SUPER VAPOR PLUS, come tutte le macchine BIEFFE, sono provviste di una caldaia in rame. Le resistenze sono esterne alla caldaia e non immerse nell'acqua. Queste soluzioni tecniche permettono di eliminare i problemi di usura e di risparmiare elettricità, riducendo al minimo i tempi di attesa.

Precisi strumenti, i migliori presenti sul mercato, termostato, pressostato, valvola di sicurezza e manometro, controllano automaticamente il corretto funzionamento del sistema.

La macchina è corredata di un elettroferro vapore professionale.

### PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI

#### CENTRI ASSISTENZA IN ITALIA

Regione Sociale	Località	Prov Telefono	Regione Sociale	Località	Prov Telefono
C.A.T.E.R. SNC	ANCONA	AN 071-2801536	CLEMENTELLI FERDINANDO	MARCONIA	MT 0835-416386
MIGLIO STEFANO	FALCONARA	AN 071-9171078	S.GIUSEPPE VESUVIANO	NA	081-8274795
C.R.E. DI GIACOMETTI GIORGIO	FABRIANO	AN 0732-24184	CAPRI	NA	081-8377374
CALCAGNI G. E CAVUCCI G. S.N.C.	ASCOLI PICENO	AP 0738-43427	FERRANTE GIROLAMO	PA	091-362477
DORIA ENRICO	MONTEGRANARO	AP 0734-892011	PIOMBINO DESE	PD	049-9386293
TIRABASSI DOMENICO	ASCOLI PICENO	AP 0736-47774	EVANGELISTA SAURO	PE	085-4453447
STORTONI KIMEO	PORTO SANTELPIDIO	AP 0734-997399	LORETO APRUTINO	PE	085-8289466
CREAT S.N.C. DI SBRAGI F.	AREZZO	AR 0575-353782	CAMILLONI MAURIZIO SNC DI CAMILLONI	PG	075-5054365
PA.R.E.L. S.R.L.	AREZZO	AR 0575-900231	FINISTAURI & BIANCHI S.N.C.	PG	075-5287800
CHIARELLI S.A.S. DI CHIARELLI	AREZZO	AR 0575-901398	ELECTROCASA S.A.S.	PG	0743-536625
TINELLI COSMO	ALBERBELLO	BA 080-4321000	S.C.E. DI FIORUCCI ANTONIO	PG	075-8550279
MABER ITALIANA SNC	CURNO	BG 035-617897	PETRONI ENRICO ASS. TECNICA	PG	075-8520787
MULTISEC DI MARTIGNANI LUIGI	BARGELLINO - CALDERARA L BO	338-7557963	SO.FI. S.R.L.	PG	075-8003340
MASINI MAURIZIO	SAVIGNO	BO 328-6659347	PARMA LUX CENTRO ASSISTENZA	PR	0521-604097
COSTA GIOVANNI	QUARTU SANTELENA	CA 070-884966	R.E. DI GIOVANELLI GIUSEPPE	PS	0721-25703
GIACOMO SERCI S.A.S.	PIRRI	CA 070-500821	RIZZO F.LI S.N.C.	PV	0383-213594
GRAVANO MICHELE	S.MARIA CAPUA VETERE	CE 0823-841674	VALINOTTI CENTRO MACCHINE PER CUCIRE MOLITRNO	PZ	0975-64298
TEXSERVICE S.R.L.	SAN GIOVANNI TEATINO	CH 085-4465750	IANNIZZOTTO SALVATORE	RA	0545-24448
CUCIMAC DI PIRILLO GINO	AMANTEA	CS 0982-41957	SA.COM. SRL	RM	06-9315471
RIMAC SAS DI MANGANO G. & C.	S.GREGORIO DI CATANIA	CT 095-336592	SITA STIR S.A.S.	RM	06-7140363
C.A.R.E. DI LANZA ANGELA	PATERNO'	CT 095-845949	C.A.T. DI GENNARO MASSA	SA	081-5186528
CASCIOTTA GIACOMINO	CESENA	FC 0547-581026	D'ALESSIO ANDREA	SR	0931-65314
TICOLPE RICAMBI DI	FOGGIA	FG 0881-639829	EURO IMAC S.R.L.	TA	080-4308311
ELETRONICA ROMUALDI S.N.C.	PONTASSIEVE	FI 055-8368458	AITEC S.R.L.	TA	080-4808816
D'ERRICO LUIGI	ARADEO	LE 0836-554635	D'ALESSANDRO GIUSEPPE	TO	011-2425858
PASCALI QUINTINO DI FULVIO PASCALI	LECCE	LE 0832-347589	DEL GIUDICE & NIPOTE S.N.C. DI	TO	011-284932
S.A.E. SNC	MACERATA	MC 0733-288124	DANIELE RIPARAZIONI E VENDITA ELETTRICACQUASPARTA	TR	339-3248635
R.I.E.MO.CA. S.R.L.	MACERATA	MC 0733-34919	CATE S.N.C.	VR	045-8000854
MANCUSO ANTONIO	MILAZZO	ME 090-931343	LODI WALTER	VR	045-6102802
ELETTRO SERVICE DI	RHO	MI 02-9300286	POLI RICAMBI SRL	VR	045-505606
3 PINI DI FARINA MARCO	MILANO	MI 02-2896823			
CAVICCHIOLI S.A.S.	SERMIDE	MN 0386-61043			
PEDRAZZI ENERIO DI PEDRAZZI	MIRANDOLA	MO 0535-21005			
ESSEBI DI BRAGLIA FELICE & C. SNC	MODENA	MO 059-330034			

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La BIEFFE si impegna a sostituire o a riparare gratuitamente esclusivamente quelle parti che risultassero viziate da un difetto originario per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna al primo utente, escluso le parti elettriche. L'apparecchiatura deve essere fatta pervenire a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore.

LA GARANZIA NON CONTEMPLA LA SOSTITUZIONE DELL'APPARECCHIATURA.

LA GARANZIA NON SI APPLICA NEI SEGUENTI CASI:

- 1) L'utente non è in grado di esibire la garanzia compilata e convalidata come dal punto B.
- 2) Avarie o rotture causate dal trasporto.
- 3) Errata o cattiva installazione del prodotto.
- 4) Insufficienza o anomalità degli impianti elettrici.
- 5) Trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto.
- 6) Interventi per vizi presunti o verifiche di comodo.
- 7) Installazioni o regolazioni.
- 8) Manomissioni di personale non autorizzato.
- 9) Rottura del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchiatura.
- 10) Per tutte le cause non dipendenti dal costruttore.

SONO ESCLUSE DALLA GARANZIA le parti verniciate o smaltate, le manopole, le maniglie, le parti in plastica mobili o asportabili, le lampade, le parti in vetro, i tubi in gomma, i fili elettrici esterni e tutti gli eventuali accessori di normale usura.

La BIEFFE non è responsabile dei danni diretti o indiretti causati a persone o case da avaria dell'apparecchiatura o conseguenti alla forzata sospensione dell'utilizzo.

La garanzia è valida solo per le apparecchiature installate sul territorio nazionale

Affinchè la garanzia sia valida, trascrivere il numero macchina qui sotto, e conservare il libretto insieme ad un titolo di acquisto della macchina.

NUMERO MACCHINA (riportata nell'etichetta CE apposta sul retro della macchina)		
INTERVENTI O RIPARAZIONI EFFETTUATE		
DATA	MOTIVO	FIRMA NS. TECNICO

## PRECAUZIONE PER L'UTILIZZO E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ⇒ Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al centro di assistenza più vicino. Sacchetti in plastica, polistirolo, ecc. non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- ⇒ Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati sulla targa siano corrispondenti alla rete di alimentazione.
- ⇒ Collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
- ⇒ Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- ⇒ Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo.
- ⇒ Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio. Durante l'uso il tappo di sicurezza non deve essere rimosso.
- ⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchiatura dalla rete togliendo la spina di alimentazione. Non lavare l'apparecchiatura con getti di acqua, non immergere in acqua.
- ⇒ In caso di guasto o mal funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e chiamare il centro assistenza. Ogni riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato dal costruttore. Esigere sempre l'impiego di ricambi originali.
- ⇒ L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore (spazi per aerazione, temperatura ambiente ecc.).
- ⇒ E' importante fare sostituire il cavo di alimentazione appena presenta danneggiamenti anche lievi.
- ⇒ Ultimato il lavoro spegnere gli interruttori e staccare la spina dalla presa
- ⇒ Non rimuovere i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
- ⇒ Non intervenire sull'apparecchio in azione, togliere prima la tensione.

**BUON LAVORO**

## CONTENUTO DELL'IMBALLO

- N. Pz. 1 Generatore di vapore completo di elettroferro professionale  
 N. Pz. 1 Pedanina appoggiaferro  
 N. Pz. 1 Asta reggicavo



Mod. Super Vapor Plus Cod. BF072/73	
Power Alimentazione	230 V 50-60 Hz
Boiler Caldaia	2,4 LT
Boiler Power Potenza caldaia	900 W
Working Pressure Pressione di lavoro	2,8 BAR
Iron power Potenza elettroferro	850 W
N.	Made in Italy



### ATTENZIONE

**NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI E LE PROTEZIONI DI SICUREZZA  
 NON ESEGUIRE LAVORI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE PRIMA CHE  
 SIA STATA TOLTA TENSIONE E LA CALDAIA SIA FREDDA E PRIVA DI PRES-  
 SIONE**

#### NOTA PER L'UTENTE:

questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Nelle giurisdizioni che adottano tale Direttiva, il prodotto è stato lanciato sul mercato in data successiva al 13 agosto 2005 e non deve essere smaltito come rifiuto domestico non riciclabile. Utilizzare le apposite strutture di raccolta locali RAEE per lo smaltimento di questo prodotto oppure attenersi alle disposizioni vigenti.



BIEFFE s.r.l.  
 Via Levato, 1/1 1/3 61121 Pesaro ITALIA  
 Tel. +390721281857 Fax ++390721281880  
 www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it  
 P.IVA 02078000417

**DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITA'  
 E.C. DECLARATION OF CONFORMITY  
 DECLARATION C.E. DE CONFORMITE'**

L'azienda:  
 The company:  
 La société:

BIEFFE s.r.l.  
 Via Levato 1/1-1/3 Loc. VILLA FASTIGGI  
 61121 PESARO ITALY  
 Tel. 0721281857 Fax. 0721281880

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:  
 declares under its own responsibility that the product:  
 déclare sous sa responsabilité que le produit:

**generatore di vapore per lo stiro  
 steam generator for ironing  
 générateurs de vapeur pour le repassage  
 STIR VAPOR 1,5LT Cod. BF003/BF004  
 BABY VAPOR 2LT Cod. BF001/BF010  
 SUPER VAPOR 2LT Cod. BF023  
 SUPER VAPOR PLUS 2,4LT Cod. BF072/BF073**

Risponde ai requisiti essenziali delle direttive EC:  
 The product complies with the requirements of EC Directive:  
 C'est correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne :

97/23/CE  
 2004/108/CE  
 2006/42/CE  
 2006/95/CE

Pesaro 01/12/2009

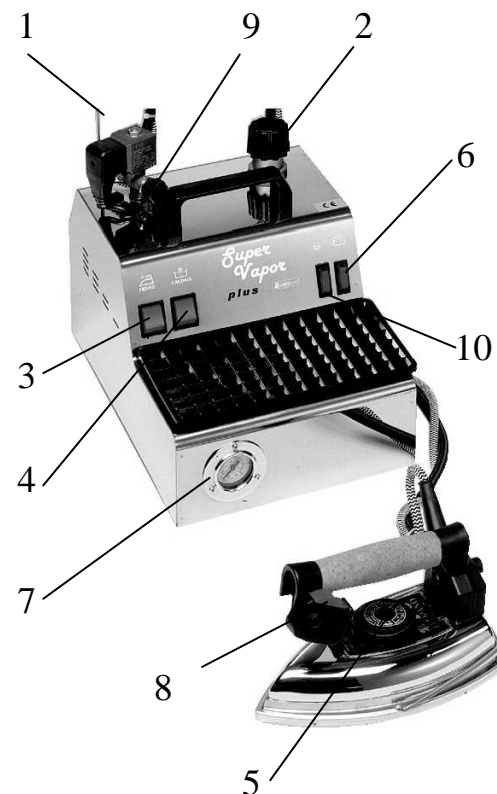
Firma  
 Luciano Farinelli  
 Amministratore unico

## MANUTENZIONE:

### SVUOTAMENTO E PULIZIA DELLA CALDAIA

- ⇒ Prima di svuotare l'acqua dalla caldaia, scollegare la macchina dalla rete e svitare di mezzo giro il tappo per togliere pressione e calore dall'interno della caldaia.
- ⇒ Quando la caldaia si è raffreddata si può con cautela inclinare la macchina di 90° e svitare completamente il tappo permettendo l'uscita dell'acqua. L'operazione di svuotamento/pulizia deve essere effettuata periodicamente secondo l'uso della macchina, ma almeno due volte al mese.

**IN CASO DI LUNGI PERIODI DI INATTIVITA',  
SVUOTARE LA CALDAIA E RIPORRE LA  
MACCHINA IN UN LUOGO ASCIUTTO**



### LEGENDA

1. Asta reggicavo
2. Tappo di sicurezza
3. Interruttore generale/  
elettroferro
4. Interruttore caldaia
5. Manopola termostato
6. Spia pronto vapore
7. Manometro
8. Pulsante vapore
9. Manopola regolazione va-  
pore
10. Spia fine acqua

## **MODALITA' DI RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA**

- ⇒ Prima di iniziare, assicurarsi che ci sia acqua nella caldaia. Prima di immettere nuova acqua scollegare la macchina dalla rete elettrica. Svitare di mezzo giro il tappo 2 per togliere pressione e calore, se presenti, dall'interno della caldaia.
- ⇒ Quando la caldaia si è raffreddata, togliere il tappo con cautela e con l'ausilio di un imbuto aggiungere acqua di rubinetto. Non riempire completamente, dall'elettroferro potrebbero uscire gocce di acqua insieme al vapore. Riempire la caldaia secondo il carico di lavoro (1 litro di acqua corrisponde a circa 1 ora di stiro). Per piccoli carichi di lavoro è consigliabile immettere poca acqua, la macchina sarà pronta in meno tempo con un corrispondente risparmio di energia elettrica.
- ⇒ Non è necessario utilizzare acqua demineralizzata
- ⇒ Fare attenzione a non fare uscire l'acqua dall'imbocco e richiudere il tappo senza stringere forte al termine dell'operazione di riempimento.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

- ⇒ Inserire il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- ⇒ Attivare l'interruttore generale/elettroferro 3 e l'interruttore caldaia 4. Per stirare senza vapore è sufficiente attivare solo l'interruttore 3.
- ⇒ Posizionare la manopola del termostato 5 nell'elettroferro sulla temperatura desiderata. La regolazione della temperatura è approssimativa. Testare la temperatura su una parte nascosta del capo

da stirare. La regolazione per l'elettroferro vapore è indicate dal simbolo “.” o maggiore. Con alte temperature si rischia di bruciare i tessuti oppure di ottenere l'indesiderato effetto lucido (il problema può essere risolto usando solette Teflon antilucido).

- ⇒ Prima di iniziare a stirare attendere che la spia pronto vapore 6 sia accesa e/o il manometro 7 segna 3 BAR. Durante la stiratura la spia pronto vapore si accenderà e spegnerà secondo la pressione all'interno della caldaia.
- ⇒ **NON SVITARE MAI IL TAPPO QUANDO LA CALDAIA E' SOTTO PRESSIONE/IN USO.**
- ⇒ Per erogare vapore premere il pulsante rosso 8 sul manico dell'elettroferro. La prima volta indirizzare il getto vapore lontano dal capo, verso una sicura direzione, e premere più volte il tasto rosso per eliminare le eventuali condense che si sono formate.
- ⇒ Agire sulla manopola 9 per regolare il flusso vapore.
- ⇒ Al termine della stiratura disattivare tutti gli interruttori. Non è necessario svuotare la caldaia.
- ⇒ Quando l'elettroferro eroga poco vapore, oppure la spia fine acqua 10 è accesa, spegnere tutti gli interruttori. Aprire con cautela il tappo di sicurezza per far scaricare la pressione residua. Attendere 5 minuti che la caldaia si raffreddi e riempirla secondo le istruzioni.

**AL TERMINE DEL LAVORO SPEGNERE TUTTI GLI  
INTERRUTTORI.**

**NON LASCIARE MAI L'APPARECCHIO  
INCUSTODITO ANCHE IN CASO DI ASSENZA  
TEMPORANEA**